

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (-) Erdung** ausgelegt. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und gründlich durch. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen.

WARNUNGEN

- Bauen Sie das Gerät NICHT an Stellen ein, wo;
 - es die Lenkrad- und Schalthebelbedienung behindern kann, da dies zu Verkehrsunfällen führen kann.
 - es die Funktion von Sicherheitseinrichtungen wie Airbags behindern kann, da dies zu tödlichen Unfällen führen kann.
 - es die Sicht behindern kann.
 - Bedienen Sie das Gerät NICHT während der Lenkradbetätigung, da dies zu Verkehrsunfällen führen kann.
 - Der Fahrer darf nicht während der Fahrt den Monitor betrachten. Dies lenkt den Fahrer ab und kann zu Unfällen führen.
 - Wenn die Feststellbremse nicht angezogen ist, erscheinen die folgenden Meldungen...
 - Wenn Sie das Wiedergabebild auf dem Monitor betrachten wollen, erscheint die Meldung „FAHRER DARF MONITOR NICHT BEIM FAHREN BETRACHTEN“ anstelle eines Wiedergabebildes.
 - Wenn Sie versuchen, Ihr Ziel für die Navigationsführung einzugeben, erscheint „Diese Funktion steht während der Fahrt nicht zur Verfügung“, und Sie können das Ziel nicht eingeben.
- Diese Warnungen erscheinen nur, wenn der Feststellbremsdraht nicht angeschlossen oder die Feststellbremse nicht gezogen ist.

Vor der Installation des Geräts folgendes beachten...

- Das Fahrzeug an sicherer Stelle parken und den Zündschlüssel abziehen.
- Es wird dringend angeraten, das Gerät von einem qualifizierten Techniker installieren zu lassen. Falscher Einbau kann zu Schäden am Gerät oder am Fahrzeug führen.
- Alle Bauteile müssen fest angebracht werden, damit sie sich bei Zusammenstößen oder bei plötzlichem Bremsen nicht lösen können.
- **Maßnahmen treffen, um unerwartetes Lösen von Kabeln und Schäden an Kabeln zu verhindern. Solche Störungen können beim Verschieben oder Rücklehnen des Sitzes auftreten.**

NEDERLANDS

Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.

- Lees de aanwijzingen in deze handleiding goed door. Let vooral goed op de voor de veiligheid gegeven aanwijzingen.

WAARSCHUWINGEN

- Installeer het toestel NIET op plaatsen waar;
 - het de werking van het stuur en de versnellingspook kan hinderen. Dit zou namelijk ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.
 - het de werking van veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld de airbags, kan hinderen. Dit zou namelijk ernstige of fatale ongelukken kunnen veroorzaken.
 - het uw zicht zou kunnen belemmeren.
 - Bedien het toestel NIET tijdens het autorijden. Dit zou namelijk ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.
 - De bestuurder mag tijdens het autorijden niet naar de beelden op de monitor kijken. De aandacht zou anders mogelijk van het verkeer worden afgeleid met mogelijk ernstige ongelukken tot gevolg.
 - Indien de handrem niet is aangetrokken, verschijnt de volgende mededeling...
 - „DE BESTUURDER MOET NIET NAAR DE MONITOR KIJKEN TIJDENS HET RIJDEN.“ verschijnt wanneer u probeert de weergave te starten. Er wordt nu geen beeld getoond.
 - „*voor uw veiligheid* deze functie werkt niet tijdens het autorijden.“ verschijnt wanneer u probeert uw bestemming voor de navigatiebegeleiding in te voeren. U kunt uw bestemming nu niet invoeren.
- Deze waarschuwingen verschijnen uitsluitend wanneer het handremdraad niet is aangesloten of de handrem niet is aangetrokken.

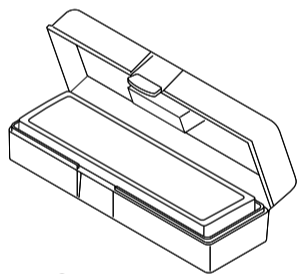
Let op het volgende alvorens het toestel te installeren...

- Parkeer de auto op een veilige, vlakke plaats en draai de contactsleutel naar de uit-stand.
- Het wordt aanbevolen het toestel te laten installeren door een erkend technicus of garage, die de vereiste kennis voor het monteren van dit soort apparatuur heeft. Een verkeerde installatie kan het toestel of de auto beschadigen.
- Bevestig ieder onderdeel stevig op de vereiste plaats zodat onderdelen bij bijvoorbeeld hard remmen of een aanrijding niet gemakkelijk los kunnen schieten.
- **Prenez des mesures préventives pour éviter que des cordons se déconnectent accidentellement ou soient endommagés. Cela peut se produire lorsque vous déplacez ou inclinez le siège.**

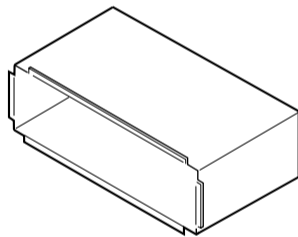
Teilleste für den Einbau und Anschluß

Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.

(A) / (B)
Etui/Schalttafel
Behuizing/
Bedieningspaneel



(C)
Halterung
Huis



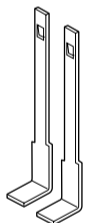
(F)
Unterlegscheibe (ø5)
Sluitring (ø5)



(G)
Sicherungsmutter (M5)
Contra-moer (M5)



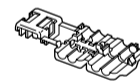
(H)
Griffe
Hendels



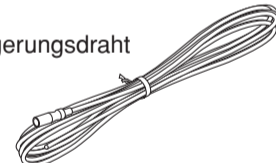
(I)
Batterie
Batterij



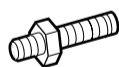
(J)
Crimpschluss
Klemaansluiting



(K)
Feststellbremsen-Verlängerungsdraht
Handrem-verlengdraad



(L)
Befestigungsschraube (M5 x 20 mm)
Bevestigingsbout (M5 x 20 mm)

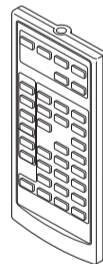


(M)
Gummipuffer
Rubberdop

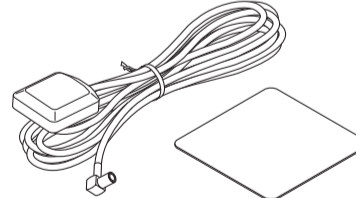


(N)
Fernbedienung
Afstandsbediening

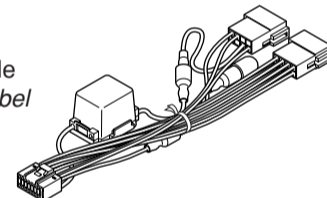
RM-RK230



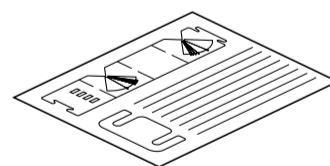
(O) / (P)
GPS-Antenne/Anbringungsmatte
GPS-antenne/Bevestigingskussentje



(E)
Stromkable
Stroomkabel



(Q)
Messschablone
Meter



FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
 - * Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
 - * Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
 - * Ist die LautsprecherAusgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
 - * Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
 - * Sind die (-) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
 - * Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Der Receiver wird heiß.**
 - * Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
 - * Sind die (-) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
 - * Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?

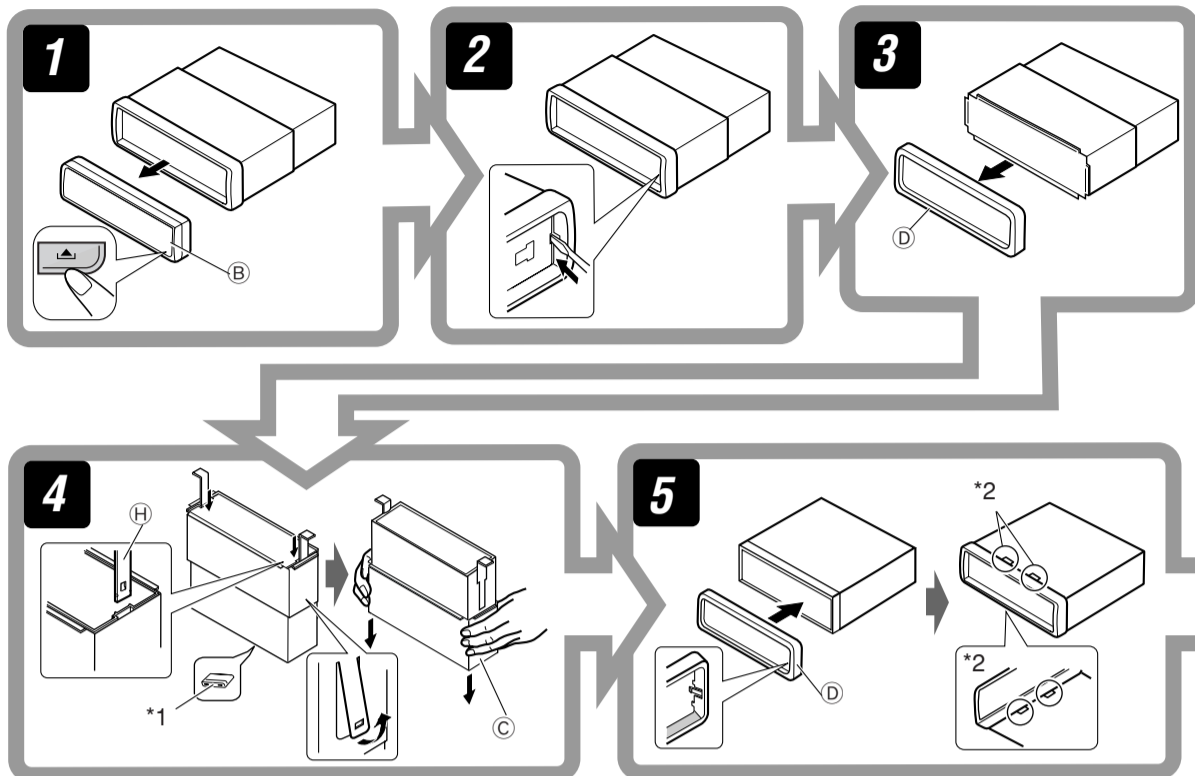
PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering slaat door.**
 - * Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
 - * Is de gele draad aangesloten?
- **Er komt geen geluid uit de speakers.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?
- **Het geluid wordt vervormd.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - * Zijn de (-) polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- **Geluid wordt door ruis gestoord.**
 - * Is de aarde-aansluiting achter met gebruik van kortere en dikkere snoeren met het chassis van de auto verbonden?
- **De receiver wordt heet.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - * Zijn de (-) polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- **Receiver werkt helemaal niet.**
 - * Heeft u de receiver teruggesteld?

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.
- Sicherstellen, das nicht der Lüfter an der Rückseite beim Einbau verdeckt und so die richtige Lüftung beeinträchtigt wird.

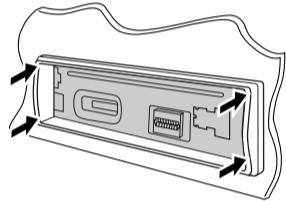


- *1 Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.
 *1 *Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.*

Vorsicht beim Einbau

Setzen Sie den Receiver in die Montagemanschette, indem Sie die vier Ecken der Deckplatte verwenden.

- Drücken Sie NICHT auf die Platte selber (in der Abbildung schraffiert).



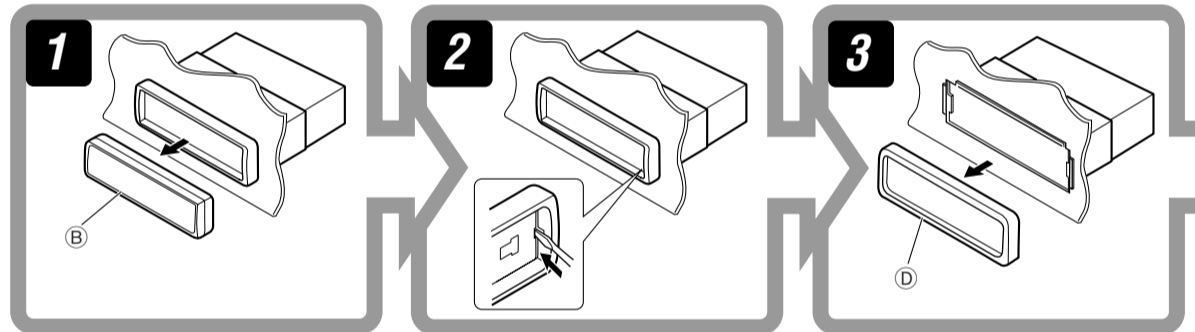
Vorzorgen für das Installieren

Benutzen Sie die vier Ecken der Abdeckplatte, um den Receiver in die Befestigungshülse zu stecken.

- Druk NIET op het paneel zelf (het grijze gedeelte in de afbeelding).

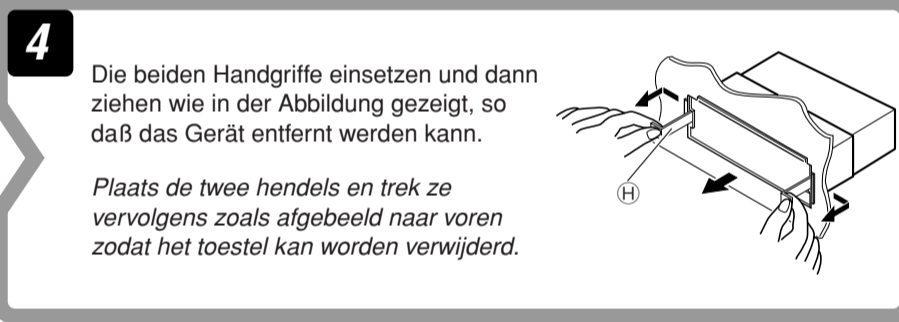
Ausbau des Geräts

Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.



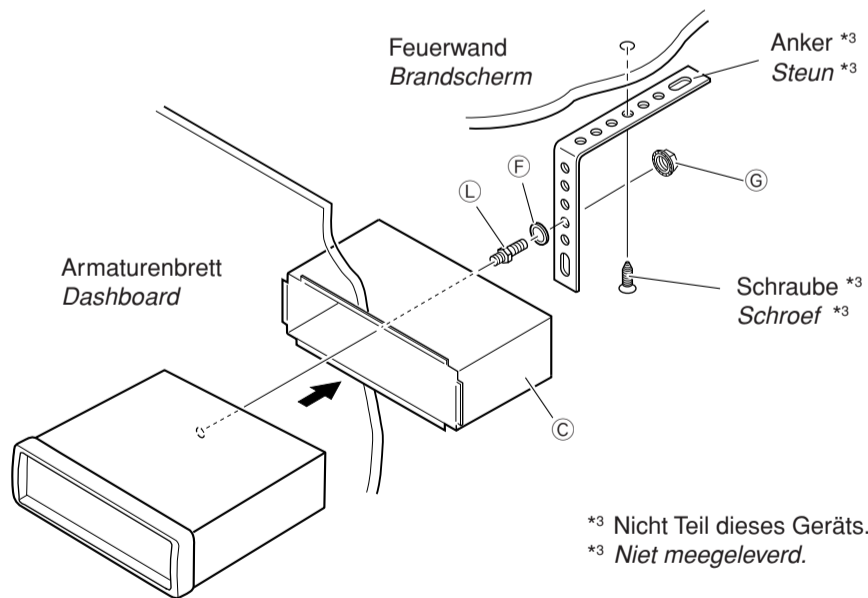
Verwijderen van het apparaat

Voordat u het apparaat verwijdert, moet u het achtergedeelte losmaken.



- Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
- Plaats de twee hendels en trek ze vervolgens zoals afgebeeld naar voren zodat het toestel kan worden verwijderd.*

Beim Verwenden der Anker-Option Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)

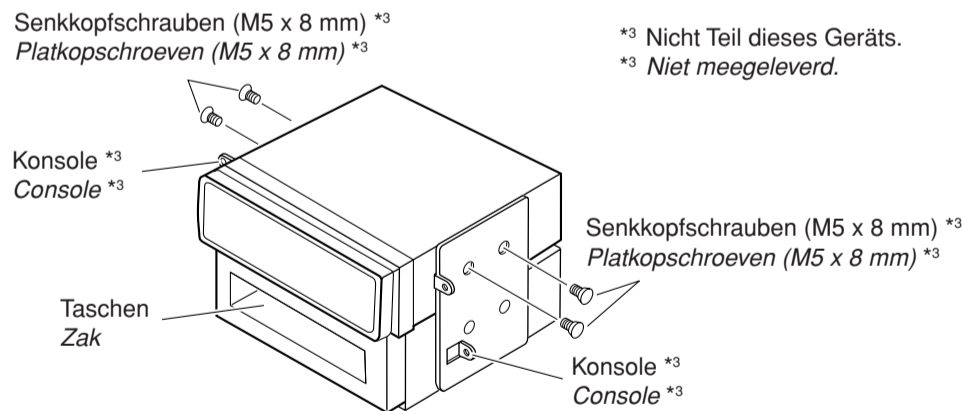


- *3 Nicht Teil dieses Geräts.
 *3 Niet meegeleverd.

Beim Einbau des Geräts ohne Halterung Wanneer u het apparaat zonder huis installeert

Zum Beispiel in einem Toyota zuerst das Autoradio ausbauen und dann das Gerät an seinem Platz einbauen.

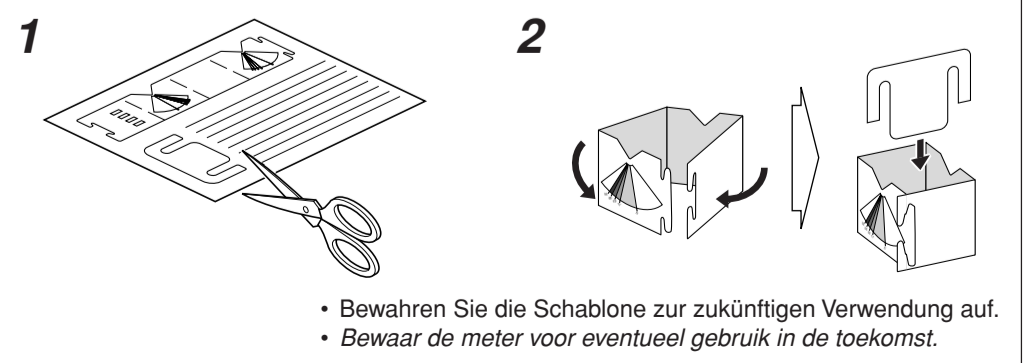
Voorbeeld: Bij een Toyota moet u eerst de autoradio verwijderen en daarna het apparaat installeren.



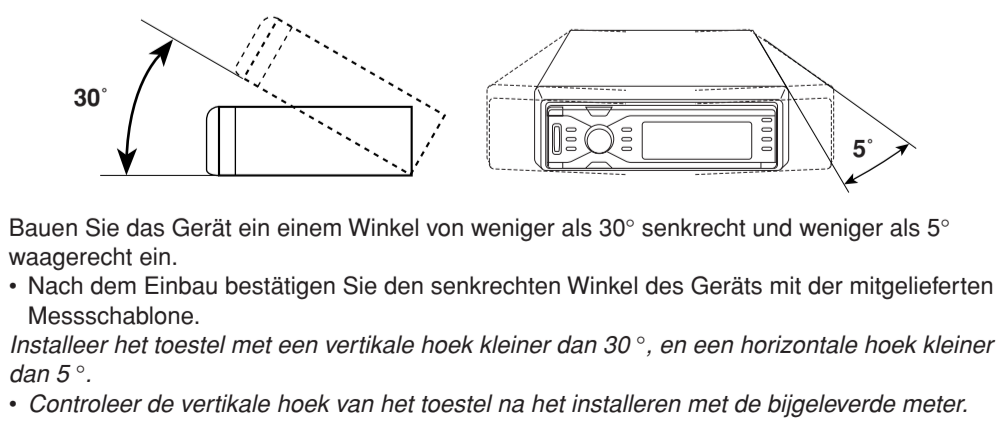
- Hinweis** : Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.

Opmerking : Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 8 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

Montage der Messschablone In elkaar zetten van de meter



- Bewahren Sie die Schablone zur zukünftigen Verwendung auf.
- Bewaar de meter voor eventueel gebruik in de toekomst.

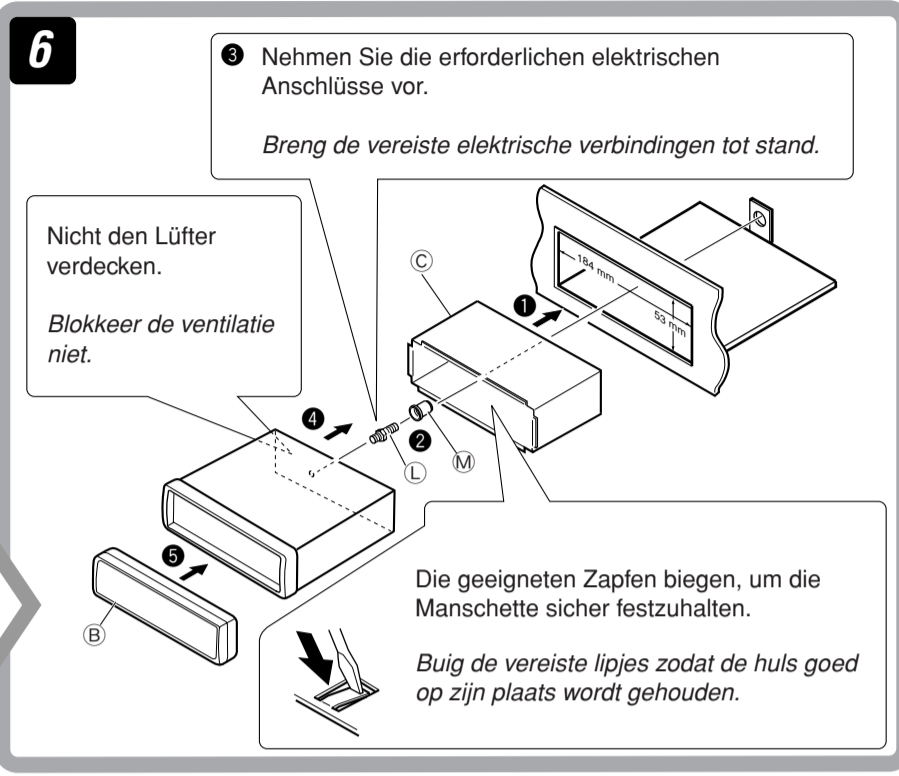


- Bauen Sie das Gerät ein einem Winkel von weniger als 30° senkrecht und weniger als 5° waagrecht ein.
- Nach dem Einbau bestätigen Sie den senkrechten Winkel des Geräts mit der mitgelieferten Messschablone.
- Installeer het toestel met een verticale hoek kleiner dan 30°, en een horizontale hoek kleiner dan 5°.*
- Controleer de verticale hoek van het toestel na het installeren met de bijgeleverde meter.

INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

- Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.
- Controleer dat bij het installeren de ventilatie-opening op het achterpaneel niet wordt geblokkeerd zodat het toestel tijdens de werking goed kan worden afgekoeld.



- 3 Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.

Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

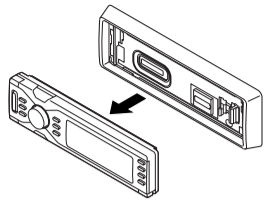
- *2 Die Vorsprünge außen am Gerät anpassen.
 *2 Plaats de uitsteeksels buiten het toestel.

Messung des Einbauwinkels

BEVOR Sie beginnen, stellen Sie sicher...

- Das Fahrzeug an ebener Stelle geparkt. (Es muss in waagerechter Position geparkt sein).

1



1 Nehmen Sie das Bedienfeld ab.

2 Messen Sie den Winkel.

- Setzen Sie die Messschablone dicht und flach am Hauptgerät an (an den in der obigen Abbildung schraffierten Teil).

3 Notieren Sie den Messwinkel.

- | | | |
|-----|----------------------------------|--------------------------------------|
| ① → | EINBAU WINKEL 1 (-5,0 bis 17,0°) | * Es wird davon abgeraten, das Gerät |
| ② → | EINBAU WINKEL 2 (17,0 bis 23,0°) | in einem Winkel von mehr als 30° |
| ③ → | EINBAU WINKEL 3 (23,0 bis 28,0°) | einzubauen; andernfalls können |
| ④ → | EINBAU WINKEL 4 (28,0 bis 32,0°) | Fehlfunktionen auftreten. |

Bei der ersten Verwendung des Navigationssystems nach dem Einbau...

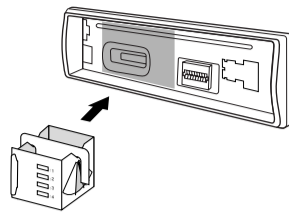
Befolgen Sie das Verfahren wie auf Seite 11 und 12 der BEDIENUNGSANLEITUNG (getrennter Band) beschrieben.

Meten van de installatiehoek

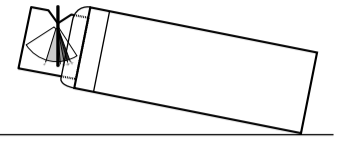
Zorg ALVORENS te starten dat...

- U de auto op een vlakke plaats heeft geparkeerd (de auto moet horizontaal geparkeerd staan).

2



Messen Sie diesen Winkel.
Meet deze hoek.



1 Verwijder het bedieningspaneel.

2 Meet de hoek.

- Bevestig de bijgeleverde meter goed en vlak op het hoofdtoestel (op het in de afbeelding hierboven aangegeven grijze gedeelte).

3 Schrijf de gemeten hoek even op.

- | | | |
|-----|-------------------------------|--|
| ① → | INBOUWHOEK 1 (-5,0 t/m 17,0°) | * Installeer het hoofdtoestel bij voorkeur |
| ② → | INBOUWHOEK 2 (17,0 t/m 23,0°) | niet met een grotere hoek dan 30°; het |
| ③ → | INBOUWHOEK 3 (23,0 t/m 28,0°) | toestel zal anders mogelijk niet juist |
| ④ → | INBOUWHOEK 4 (28,0 t/m 32,0°) | functioneren. |

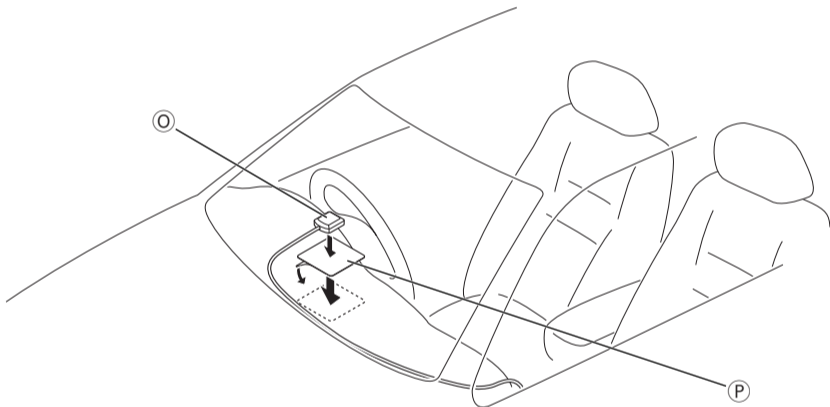
Wanneer u het navigatiesysteem voor het eerst na het installeren in gebruik neemt...

Volg de op bladzijden 11 en 12 van de GEBRUIKSAANWIJZING (apart boekje) beschreven procedure.

Anschließen der GPS-Antenne

- Personen mit Herzschrittmachern müssen physischen Kontakt mit der Magnetantenne vermeiden und sollten diese nicht selber handhaben. Dadurch können Fehlfunktionen bei Herzschrittmachern verursacht werden.
- Halten sie die Magnetantenne von Speichermedien wie Disketten oder Kreditkarten fern; andernfalls können darauf befindliche Daten zerstört werden.
- Die Antenne muss fest angebracht werden, damit sie sich bei plötzlichem Bremsen nicht lösen kann.

A Im Fahrzeug / In de auto



A Im Fahrzeug

Unter einem nicht-metallisierten* Fenster bringen Sie die Anbringungsmatte (P) auf dem Armaturenbrett an und setzen dann die Antenne (O) auf die Matte.

- Stellen Sie sicher, dass die Antenne nicht von Komponenten oder Fahrzeugteilen verdeckt ist und Signale aus allen Richtungen empfangen kann.

* Fenster mit Scheibenantennen, Scheibenheizdrähten oder thermisch isolierte Scheiben können den GPS-Empfang stören und die Zuverlässigkeit des Navigationssystems beeinträchtigen.

B Außerhalb des Fahrzeugs

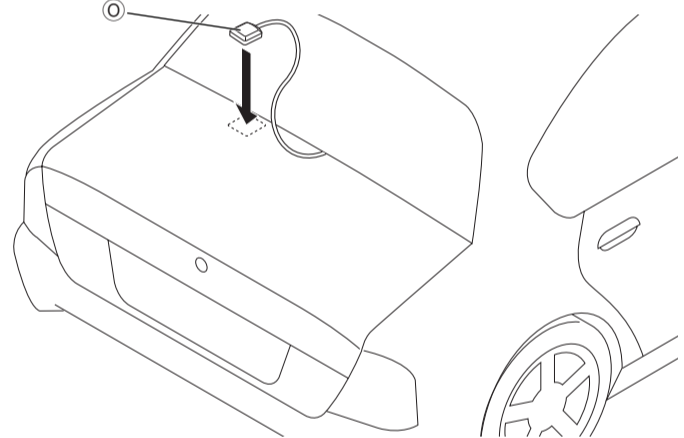
Befestigen Sie die Antenne (O) an einer gesäuberten, flachen metallische Oberfläche.

- Verdrachten Sie das Antennenkabel so, dass kein Regenwasser eindringen kann.
- Die magnetisch angebrachte Antenne kann auch bei einer Geschwindigkeit von 180 km/h verwendet werden (Maximum). Für höhere Geschwindigkeiten muss die Antenne speziell gesichert werden.
- Nehmen Sie die Antenne vor dem Waschen des Fahrzeugs in einer Wagenwäsche ab.

Aansluiten van de GPS-antenne

- Personen met een pacemaker moeten contact met de magnetische antenne vermijden en dienen de antenne niet zelf aan te raken. De werking van de pacemaker kan namelijk door de antenne worden gestoord.
- Houd de magnetische antenne uit de buurt van opslagmedia als discs, creditcards; data van dergelijke media gaan anders mogelijk verloren.
- De antenne dient stevig bevestigd te worden zodat deze niet in geval van een aanrijding of hard remmen los kan schieten.

B Außerhalb des Fahrzeugs / Buitenkant van de auto



A In de auto

Bevestig het kussentje (P) onder een ruit zonder metaal* op het dashboard en plaats vervolgens de antenne (O) op het kussentje.

- Controleer dat de antenne niet door andere onderdelen en componenten van de auto wordt bedekt en signalen vanuit alle richtingen goed kunnen worden ontvangen.

* Ruiten met scherm-antenne's, ruitverwarming of thermisch geïsoleerde ruiten storen de GPS-ontvangst en hebben een negatieve invloed op de nauwkeurige werking van het navigatiesysteem.

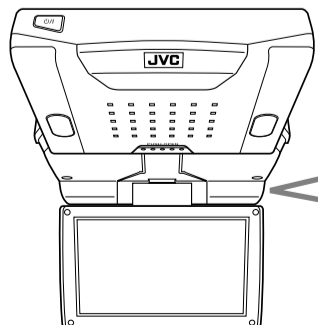
B Buitenkant van de auto

Bevestig de antenne (O) op een schoon, vlak, metalliek oppervlak.

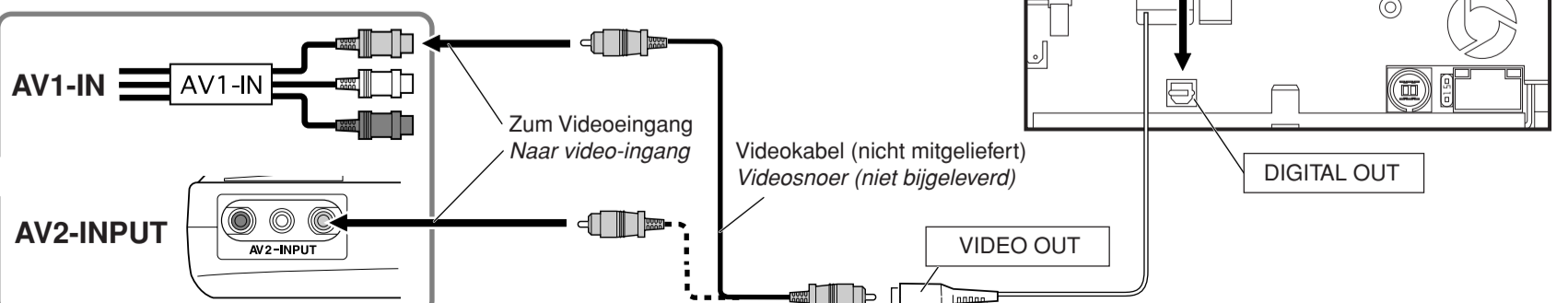
- Sluit het antennesnoer zodanig aan dat er geen water of regen naar binnen kan komen.
- De magnetisch bevestigde antenne blijft zelfs bij een snelheid van 180 km/uur (maximaal) goed vastzitten. De antenne moet voor een hogere snelheid op een speciale manier worden bevestigd.
- Verwijder de antenne alvorens de auto in een automatische autowasserij of dergelijke faciliteiten te wassen.

Erforderliche Anschlüsse für DVD-Wiedergabe / Vereiste verbindingen voor DVD-weergave

KV-MR9010
Breitbild-Farbmonitor (nicht mitgeliefert)
Kleuren-breedbeeldmonitor (niet bijgeleverd)



Mit Mehrkanal-Digitalquellen kompatibler Verstärker oder Decoder
Voor multikanaal, digitale bronnen geschikte versterker of decoder



Zur Klangwiedergabe über den DIGITAL OUT-Anschluss siehe Seite 111 der BEDIENUNGSANLEITUNG.

Zie bladzijde 111 van de GEBRUIKSAANWIJZING voor details aangaande het geluid dat via de DIGITAL OUT aansluiting wordt gereproduceerd.

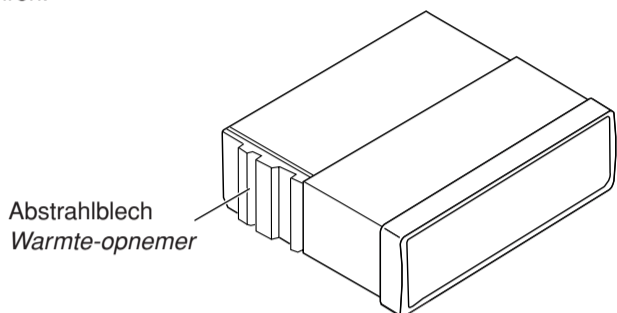
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau an Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω**). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amp Gain“ anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 89 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Falsche Verdrahtung kann Beschädigung und Zerstörung von Fahrzeugbauteilen und Sicherheitsvorrichtungen führen.
- Um Kurzschlüsse und dadurch verursachte Brandgefahr zu verhindern, müssen die Klemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierband abgeklebt werden.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.



ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert.

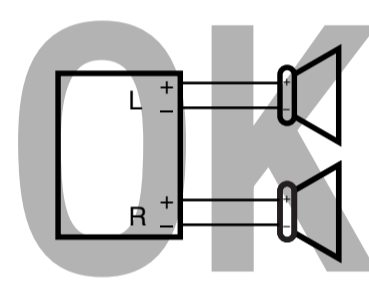
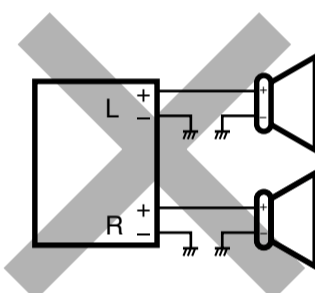
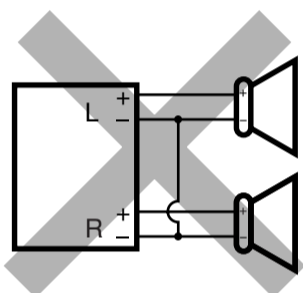
- **Aard dit toestel beslist weer op het chassis van de auto na het installeren.**

Opmerkingen:

- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Sluit bij voorkeur luidsprekers met een hoger maximaal vermogen dan 50 W (zowel achter als voor, met een impedantie van **4 Ω t/m 8 Ω**) aan. Indien het maximale vermogen lager dan 50 W is, moet u „Amp Gain“ in de andere stand stellen zodat de luidsprekers niet kunnen worden beschadigd (zie bladzijde 89 van de GEBRUIKSAANWIJZING).
- Onderdelen van de auto en veiligheidsvoorzieningen kunnen door verkeerde verbindingen worden beschadigd of buiten werking worden gesteld.
- Voorkom kortsluiting en de kans op brand en bedek derhalve de aansluitingen van NIET-GEBRUIKTE draden met isoleerband.
- De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u dit apparaat van zijn plaats haalt.

VORSICHTSMASREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannungsversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.



VOORZORGSMAATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:

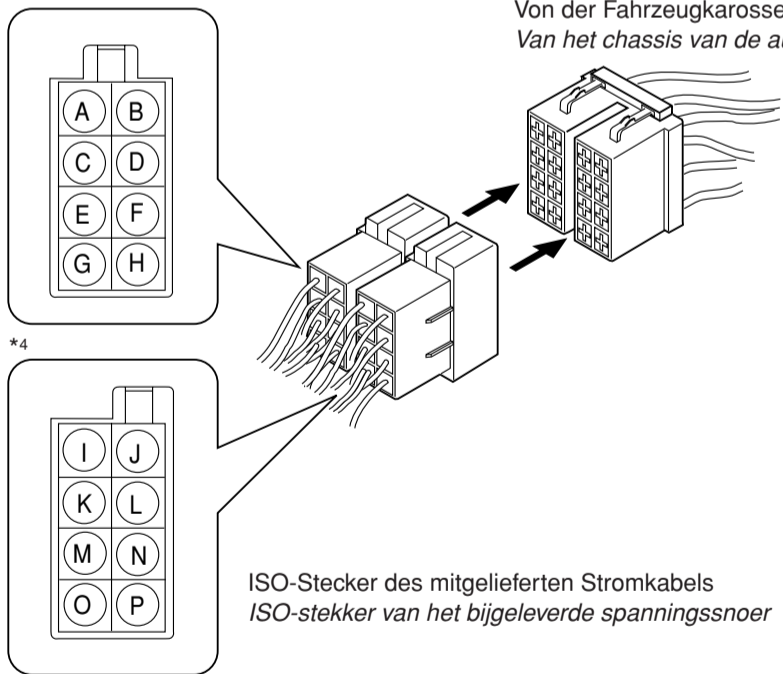
- Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.
- VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.

**A Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder
Indien uw auto een ISO-aansluiting heeft**

- Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.
- Verbind de ISO-stekkers zoals afgebeeld.

Von der Kabelseite aus gesehen
Gezien vanaf de spanningstoevoerkant

Von der Fahrzeugkarosserie
Van het chassis van de auto



**Bei bestimmten VW-/Audi- oder Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen
Voor bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's**

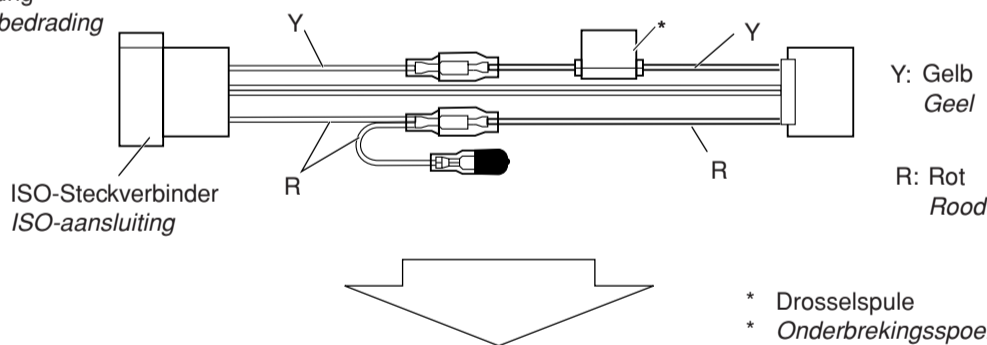
Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.

- Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.

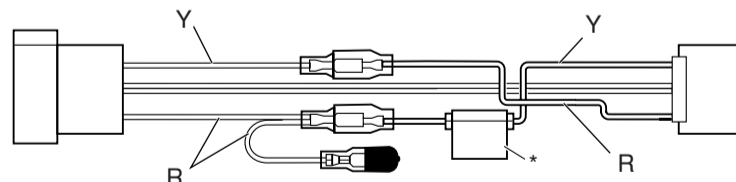
U moet mogelijk de bedrading van het bijgeleverde spannings snoer als afgebeeld veranderen.

- Raadpleeg een erkend autogarage alvorens deze receiver te installeren.

Originalverdrahtung
Oorspronkelijke bedrading

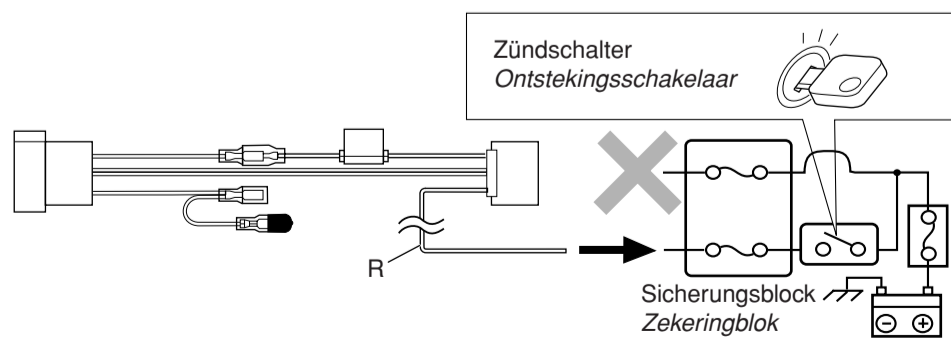


Modifizierte Verdrahtung
Veranderde bedrading



VORSICHT: Wenn keine ACC-Position am Zündschloss vorhanden ist, schließen Sie die rote Leitung zum Gerät an einem Anschluss an, der von der Zündung ein- und ausgeschaltet wird. Andernfalls kann die Autobatterie verbraucht werden.

LET OP: Indien de contactschakelaar geen ACC stand heeft, moet u het rode draad via het toestel met een aansluiting verbinden die met de contactschakelaar in en uit kan worden geschakeld. De auto-accu zal anders namelijk snel worden uitgeput.

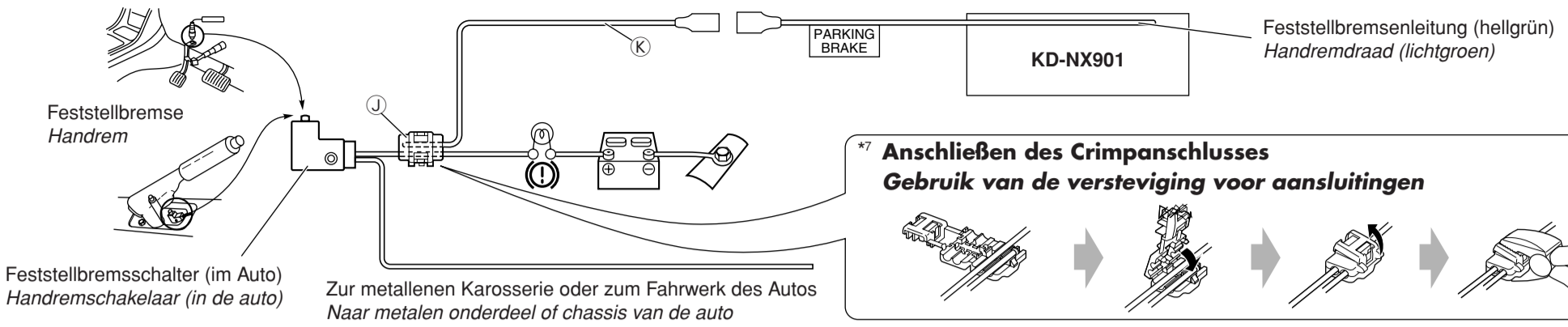


*4 Die Pinbelegung des ISO-Steckers kann je nach Fahrzeug unterschiedlich sein. Falsche Verdrahtung kann Beschädigung und Zerstörung von Fahrzeugbauteilen und Sicherheitsvorrichtungen führen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller oder an eine Vertragswerkstatt.

*4 De functies van de ISO-stekker en aansluiting zijn afhankelijk van het automodel verschillend. Een verkeerde bedrading en verbinding kan onderdelen en veiligheidsvoorzieningen van de auto beschadigen of buiten werking stellen. Raadpleeg beslist de autofabrikant of een erkende garage indien u twijfels heeft.

Anschließen der Feststellbremsleitung mit dem mitgelieferten Crimpsteckverbinder (J) und der Feststellbremsen-Verlängerungsleitung (K)

Aansluiten van het handremdraad met gebruik van de bijgeleverde klemaansluiting (J) en handrem-verlengdraad (K)



***7 Anschließen des Crimpanschlusses**
Gebruik van de versteviging voor aansluitingen

C Anschlüsse zum Hinzufügen von anderer Ausrüstung
Aansluitingen voor het toevoegen van andere apparatuur

LINE OUT—Verstärker / Versterker

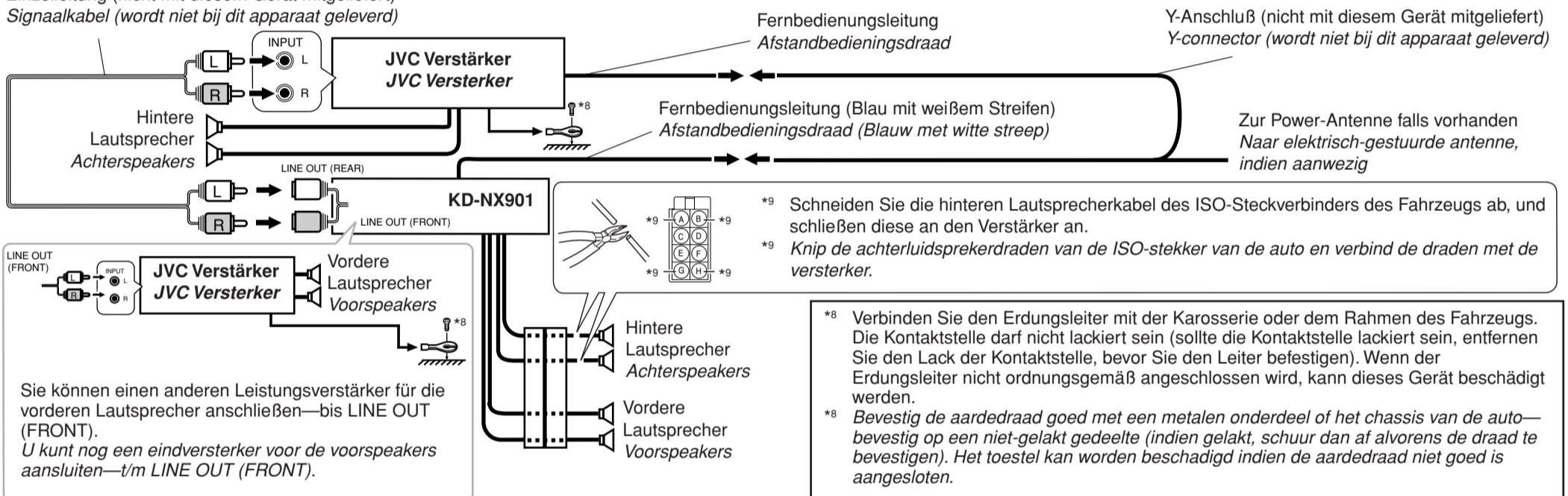
Sie können einen Verstärker (oder ein anderes Gerät anschließen), um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.

- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- Nur für den Verstärker:
 - Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.
 - Führungsstimme kommt nur von dem vorderen Line-Ausgang.

Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden met een versterker (of andere apparatuur).

- Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparaat zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.
- Alleen voor een versterker:
 - Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker. Gebruik de speakerdraden van dit apparaat niet.
 - De stembegeleiding wordt uitsluitend via de voor-lijnuitgang weergegeven.

Einzelleitung (nicht mit diesem Gerät mitgeliefert)
Signalkabel (wordt niet bij dit apparaat geleverd)



CD-Wechsler und DAB-Tuner / CD-wisselaar en DAB-tuner

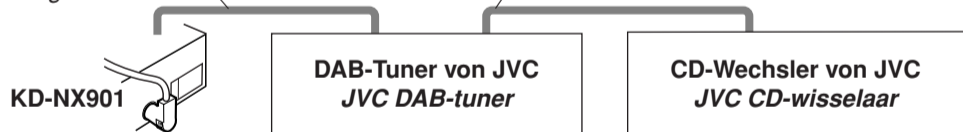
Siehe auch Seite 93 und 99 der BEDIENUNGSANLEITUNG.
Zie tevens bladzijden 93 en 99 van de GEBRUIKSAANWIJZING.

VORSICHT:
Bevor Sie den CD-Wechsler und/oder den DAB-Tuner anschließen, vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist.

LET OP!
Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld alvorens u de CD-wisselaar en/of DAB-tuner aansluit.

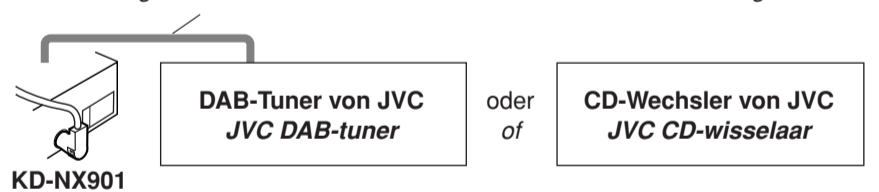
Verbindungskabel, das zum Lieferumfang des DAB-Tuners gehört
Verbindingskabel die met de DAB-tuner wordt meegeleverd

Verbindungskabel, das zum Lieferumfang des CD-Wechslers gehört
Verbindingskabel die met de CD-wisselaar wordt meegeleverd

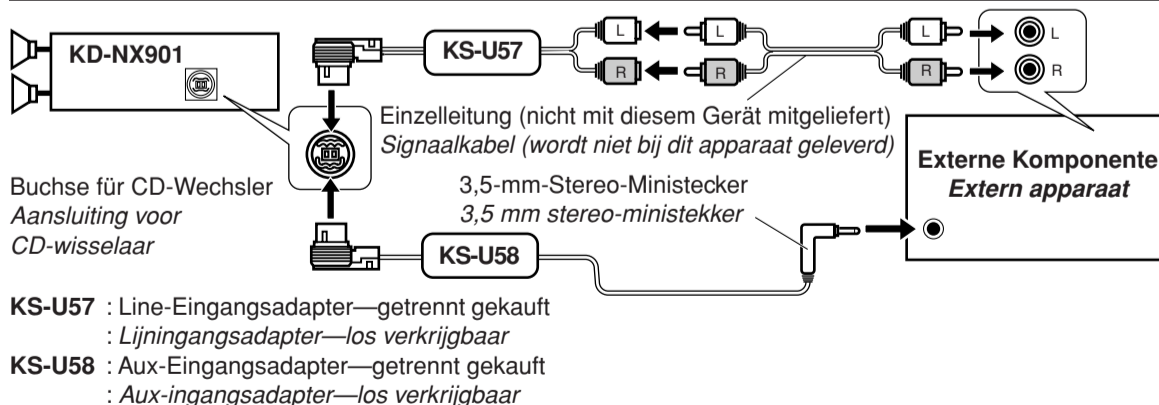


- Es ist möglich, beide Komponenten in einer Serienschaltung entsprechend der obigen Darstellung anzuschließen.
- Beide apparaten zijn volgens bovenstaande illustratie in serie aan te sluiten.

Verbindungskabel, das zum Lieferumfang des DAB-Tuners oder CD-Wechslers gehört
Verbindingskabel die met de DAB-tuner of CD-wisselaar wordt meegeleverd

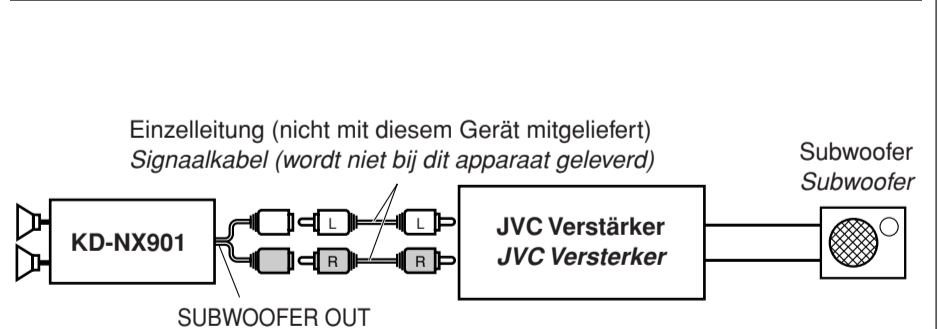


Externe Komponente / Extern apparaat



- KS-U57 : Line-Eingangsadapter—getrennt gekauft : Lijningangsadapter—los verkrijgbaar
- KS-U58 : Aux-Eingangsadapter—getrennt gekauft : Aux-ingangsadapter—los verkrijgbaar

SUBWOOFER OUT



D Anschluß an die Lenkradfernbedienung
Verbinden met de stuurwiel-afstandsbediening

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradfernbedienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen. Hiervoor heeft u echter een JVC adapter (niet bijgeleverd) nodig die geschikt is voor de stuurwiel-afstandsbediening van uw auto. Raadpleeg uw JVC car audio dealer voor details.

